

<p>Informativa ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 196/2003 "Codice in materia di protezione dei dati personali"</p> <p>Egregio Signore, Gentile Signora,</p> <p>ai sensi e per gli effetti del D.lgs. 196/2003 (di seguito "Codice della Privacy") e delle successive modifiche ed integrazioni, la Libera Università di Bolzano, in qualità di titolare del trattamento dei dati personali, è tenuta a fornirLe alcune informazioni riguardanti l'utilizzo dei Suoi dati.</p> <p>In particolare ai sensi dell'art. 13 del Codice Privacy, Le comunichiamo quanto segue.</p> <p>a) I dati personali da Lei forniti direttamente al titolare verranno trattati nel rispetto del Codice della Privacy, nonché degli obblighi di riservatezza cui da sempre si uniforma l'operato dell'Università.</p> <p>b) Le operazioni di trattamento saranno finalizzate unicamente alla corretta esecuzione dei compiti istituzionali dell'Università, nonché all'espletamento di tutti gli adempimenti connessi al procedimento di selezione per il quale ha presentato la documentazione.</p> <p>c) Il trattamento dei dati avverrà in modo da garantirne la sicurezza e la riservatezza nel pieno rispetto di quanto previsto dal Codice Privacy e dal Disciplinare tecnico in materia di misure minime di sicurezza - Allegato B del D.Lgs. 196/2003 e potrà essere effettuato mediante operazioni manuali e/o l'utilizzo di strumenti informatici e telematici atti tra l'altro a memorizzare, gestire o trasmettere i dati stessi.</p> <p>d) I Suoi dati verranno conservati per un periodo di tempo non superiore a quello necessario al soddisfacimento delle finalità indicate e comunque per il tempo strettamente necessario all'espletamento degli adempimenti previsti per legge, decorsi i quali gli stessi verranno distrutti ovvero resi anonimi o, in ogni caso, trattati in conformità con quanto disposto dall'art. 16 del Codice.</p> <p>e) I dati personali che La riguardano e che ci verranno forniti, come è facile comprendere, sono indispensabili per il corretto svolgimento delle operazioni connesse al procedimento di selezione al quale intende partecipare ed il loro conferimento è obbligatorio per legge. Pertanto, il rifiuto di fornire le richieste informazioni, il mancato consenso all'esecuzione del trattamento dei dati che si renderanno di volta in volta necessari, o la sua revoca, potranno impedire l'esecuzione anche delle operazioni di Suo più diretto interesse, comportando, in particolare, l'impossibilità di dar seguito alla richiesta da Lei avanzata.</p> <p>f) Il trattamento dei dati personali raccolti potrà essere effettuato dai nostri incaricati, allo scopo appositamente nominati ed adeguatamente formati nel pieno rispetto di</p>	<p>Information im Sinne des Art. 13, Legislativdekret Nr. 196/2003 (Datenschutzkodex)</p> <p>Sehr geehrte Damen und Herren,</p> <p>im Sinne des Art. 13 des Legislativdekrets Nr. 196/2003 und der nachfolgenden Abänderungen und Integrationen, ist die Freie Universität Bozen, in ihrer Funktion als Rechtsinhaber der personenbezogenen Daten, verpflichtet, Ihnen einige Informationen hinsichtlich der Verarbeitung Ihrer Daten zu übermitteln.</p> <p>Insbesondere, im Sinne des Art. 13 des Datenschutzkodex, übermitteln wir Ihnen folgende Informationen:</p> <p>a) Die von Ihnen dem Rechtsinhaber übermittelten personenbezogenen Daten werden unter Wahrung des Datenschutzkodex sowie des Rechts auf Privatsphäre verarbeitet, die die Universität in all ihren Handlungen garantiert.</p> <p>b) Die Verarbeitung der Daten erfolgt ausschließlich in Hinblick auf die korrekte Abwicklung der institutionellen Tätigkeit der Universität sowie in Hinblick auf die Ausführung des Verfahrens, für das Sie die Unterlagen eingereicht haben.</p> <p>c) Die Behandlung der Daten erfolgt unter Wahrung der Sicherheit und Privatsphäre und unter völliger Einhaltung der Bestimmungen des Datenschutzkodex sowie der technischen Vorschriften nach Anhang B des Legislativdekrets Nr. 196/2003, der die Mindestsicherheitsmaßnahmen betrifft. Die personenbezogenen Daten können händisch und/oder informatisch und telematisch gespeichert, verarbeitet und weitergeleitet werden.</p> <p>d) Ihre Daten werden nur solange aufbewahrt, wie dies für die Abwicklung der angegebenen Prozedur notwendig ist und auf jeden Fall nicht länger, als es für die Erfüllung aller rechtlichen Vorschriften notwendig ist. Ist dieser Zeitraum verstrichen, werden die Daten vernichtet oder anonymisiert oder im Sinne des Art. 16 des Datenschutzkodex verarbeitet.</p> <p>e) Die übermittelten personenbezogenen Daten, die Sie betreffen, sind unabdingbar für ein korrektes Abwickeln des Auswahlverfahrens, an dem Sie teilnehmen und das Übermitteln der Daten ist gesetzlich verpflichtend. Verweigern Sie demnach die nötigen Informationen oder den Konsens zur Abwicklung zur Datenverarbeitung oder widerrufen Sie diesen, kann dies die Ausführung der Prozeduren, an denen Sie interessiert sind, zur Folge haben und es insbesondere unmöglich machen, Ihre Anfrage zu bearbeiten.</p> <p>f) Die personenbezogenen Daten können von unseren Beauftragten verarbeitet werden, die zu diesem Zwecke beauftragt und unter Einhaltung der</p>
--	--

quanto previsto dal Codice della Privacy. I Suoi dati potranno essere, altresì, trattati da soggetti cui la facoltà di accedervi sia riconosciuta da disposizioni di legge, o di normativa secondaria. In particolare, i Suoi dati nel rispetto dell'art. 19 del predetto decreto, potranno essere comunicati ad altro soggetto pubblico per gli adempimenti connessi al controllo delle dichiarazioni sostitutive di cui all'art. 71 del D.P.R. 445/2000. I dati potranno, inoltre, essere comunicati alle Autorità competenti ai fini della conclusione dell'incarico bandito nonché a tutti i soggetti che, secondo le norme di legge, sono tenuti a conoscerli o possono conoscerli, nonché ai soggetti che sono titolari del diritto di accesso

g) Titolare del trattamento è la Libera Università di Bolzano, con sede legale in Piazzetta Franz Innerhofer n.8, 39100 Bolzano, nella persona del Presidente e legale rappresentante pro tempore.

h) La informiamo, infine, che l'art. 7 del Codice, il cui testo integrale Le si consegna in allegato alla presente, Le conferisce la possibilità di esercitare una serie di specifici diritti in relazione ai Suoi dati personali trattati da questa Università. A puro titolo esemplificativo, l'interessato può ottenere dal Titolare del trattamento la conferma dell'esistenza o meno di propri dati personali e richiedere che tali dati vengano messi a sua disposizione in forma intelligibile. L'interessato può, altresì, chiedere di conoscere l'origine dei dati nonché la logica e le finalità su cui si basa il trattamento; di ottenere la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge nonché l'aggiornamento, la rettificazione o, se vi è interesse, l'integrazione dei dati; di opporsi, per motivi legittimi, al trattamento stesso. Tali diritti potranno essere da Lei esercitati inviando una comunicazione indirizzata al Titolare del trattamento presso la sede di Piazzetta Franz Innerhofer n.8, 39100 Bolzano; Tel. +39 0471 011000; Fax +39 0471 011009, E-Mail: administration@unibz.it; PEC: administration@pec.unibz.it

D.lgs. n. 196/2003

Art. 7 (Diritto di accesso ai dati personali ed altri diritti)

1. L'interessato ha diritto di ottenere la conferma dell'esistenza o meno di dati personali che lo riguardano, anche se non ancora registrati, e la loro comunicazione in forma intelligibile.

Bestimmungen des Datenschutzkodex geschult werden. Ihre Daten können auch von Personen bearbeitet werden, denen das Gesetz oder eine untergeordnete Rechtsquelle den Zugriff erlaubt. Insbesondere können Ihre Daten, unter Einhaltung der Bestimmung des Art. 19 des gegenständlichen Legislativdekrets, anderen öffentlichen Rechtsträgern für die Erfüllung der Kontrollen der Ersatzerklärungen im Sinne des Art. 71 des D.P.R. Nr. 445/2000 übermittelt werden. Die Daten können auch an die zuständigen Behörden für den Abschluss des Vertrages für die ausgeschriebene Stelle übermittelt werden sowie allen Rechtssubjekten, die sie aufgrund gesetzlicher Bestimmungen kennen müssen oder sollen sowie jenen, die das Recht auf Akteneinsicht haben.

g) Rechtsinhaber der Datenverarbeitung ist die Freie Universität Bozen, mit Rechtssitz in 39100 Bozen, Franz Innerhofer Platz 8, in der Person des Präsidenten und gesetzlichen Vertreters *pro tempore*.

h) wir informieren Sie zudem, dass Sie jederzeit die Möglichkeit gegenüber dem Rechtsinhabers der Datenverarbeitung haben, die im Artikel 7 des Legislativdekrets Nr. 196/2003 verankerten Rechte auszuüben. Der Artikel 7 wird hier nachfolgend wiedergegeben. Lediglich als Beispiel angeführt sind dies das Recht der betroffenen Person, Auskunft darüber zu erhalten, ob personenbezogene Daten vorhanden sind und zu beantragen, dass ihr diese Daten in verständlicher Form offengelegt werden. Die betroffene Person kann zudem beantragen, die Herkunft der personenbezogenen Daten sowie den Zweck und die Modalitäten der Verarbeitung zu erfahren. Auch kann die betroffene Person die Löschung, die Anonymisierung, die Sperrung widerrechtlich verarbeiteter Daten sowie die Aktualisierung, die Berichtigung oder, sofern interessiert, die Ergänzung der Daten beantragen. Die betroffene Person kann sich zudem aus legitimen Gründen der Verarbeitung der Daten widersetzen. Diese Rechte können von Ihnen gegenüber dem Rechtsinhaber der Daten ausgeübt werden, indem Sie eine Mitteilung an den Rechtssitz in 39100 Bozen, Franz Innerhoferplatz 8 schicken. Tel. +39 0471 011000; Fax +39 0471 011009, E-Mail: administration@unibz.it; PEC: administration@pec.unibz.it

Legislativdekret Nr. 196/2003

Art. 7 (Recht auf Zugang zu den personenbezogenen Daten und andere Rechte)

1. Die betroffene Person hat das Recht, Auskunft darüber zu erhalten, ob Daten vorhanden und, die sie betreffen, die sie betreffen, auch dann, wenn diese noch nicht gespeichert sind; sie hat ferner das Recht,

<p>2. L'interessato ha diritto di ottenere l'indicazione:</p> <p>a) dell'origine dei dati personali; b) delle finalità e modalità del trattamento; c) della logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici; d) degli estremi identificativi del titolare, dei responsabili e del rappresentante designato ai sensi dell'articolo 5, comma 2; e) dei soggetti o delle categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza in qualità di rappresentante designato nel territorio dello Stato, di responsabili o incaricati.</p> <p>3. L'interessato ha diritto di ottenere:</p> <p>a) l'aggiornamento, la rettificazione ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati; b) la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge, compresi quelli di cui non è necessaria la conservazione in relazione agli scopi per i quali i dati sono stati raccolti o successivamente trattati; c) l'attestazione che le operazioni di cui alle lettere a) e b) sono state portate a conoscenza, anche per quanto riguarda il loro contenuto, di coloro ai quali i dati sono stati comunicati o diffusi, eccettuato il caso in cui tale adempimento si rivela impossibile o comporta un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato.</p> <p>4. L'interessato ha diritto di opporsi, in tutto o in parte:</p> <p>a) per motivi legittimi al trattamento dei dati personali che lo riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta;</p> <p>b) al trattamento di dati personali che lo riguardano a fini di invio di materiale pubblicitario o di vendita diretta o per il compimento di ricerche di mercato o di comunicazione commerciale.</p>	<p>dass ihr diese Daten in verständlicher Form übermittelt werden.</p> <p>2. Die betroffene Person hat das Recht auf Auskunft über</p> <p>a) die Herkunft der personenbezogenen Daten; b) den Zweck und die Modalitäten der Verarbeitung; c) das angewandte System, falls die Daten elektronisch verarbeitet werden; d) die wichtigsten Daten zur Identifizierung des Rechtsinhabers, der Verantwortlichen und des im Sinne von Artikel 5 Absatz 2 namhaft gemachten Vertreters; e) die Personen oder Kategorien von Personen, denen die personenbezogenen Daten übermittelt werden können oder die als im Staatsgebiet namhaft gemachte Vertreter, als Verantwortliche oder als Beauftragte davon Kenntnis erlangen können.</p> <p>3. Die betroffene Person hat das Recht,</p> <p>a) die Aktualisierung, die Berichtigung oder, sofern interessiert, die Ergänzung der Daten zu verlangen; b) zu verlangen, dass widerrechtlich verarbeitete Daten gelöscht, anonymisiert oder gesperrt werden; dies gilt auch für Daten, deren Aufbewahrung für die Zwecke, für die sie erhoben oder später verarbeitet wurden, nicht erforderlich ist; c) eine Bestätigung darüber zu erhalten, dass die unter den Buchstaben a) und b) angegebenen Vorgänge, auch was ihren Inhalt betrifft, jenen mitgeteilt wurden, denen die Daten übermittelt oder bei denen sie verbreitet wurden, sofern sich dies nicht als unmöglich erweist oder der Aufwand an Mitteln im Verhältnis zum geschützten Recht unverhältnismäßig groß wäre.</p> <p>4. Die betroffene Person hat das Recht, sich ganz oder teilweise</p> <p>a) der Verarbeitung personenbezogener Daten, die sie betreffen, aus legitimen Gründen zu widersetzen, auch wenn diese Daten dem Zweck der Sammlung entsprechen; b) der Verarbeitung personenbezogener Daten, die sie betreffen, zu widersetzen, wenn diese Verarbeitung zum Zwecke des Versands von Werbematerial oder des Direktverkaufs, zur Markt- oder Meinungsforschung oder zur Handelsinformation erfolgt.</p>
---	---